

Hiroshima NOW

2

2024

中文 No. 22

Hiroshima NOW 是“广岛市多语言信息月刊”，从广岛市的宣传报“广岛市民和市政”中部分摘取发布的月刊。

有中文、日语、英语、西班牙语、越南语、葡萄牙语版本。

“Hiroshima NOW”可以在国际市民交流课的网页(https://hircd.jp/hiroshima_now)中浏览。另外，在市内公共设施等可以自由拿取。

“广岛市民和市政”、可以登录广岛市的官方网站阅览。

“广岛市民和市政”、通过自动翻译还可以阅览英语，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲力宾语等页面。

◆ “Hiroshima NOW”每月发行，如果需要请通过下方电子邮箱联系我们。

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

话题

- 申报纳税「確定申告」3月15日截至
- 有关节假日值班医生的就诊
- 夜间急病时去夜间急病中心
- 生病儿童·病后儿童保育室的使用
- 有关育儿家庭生活支援特别补助金：申请截止日期为2月29日
- 2024年3月的扔垃圾日程表
- 新冠疫苗接种实施中
- 日常适用日语：今月日语：上小学需要准备什么

发行·编辑

公益财团法人广岛和平文化中心 国际市民交流课

〒730-0811 广岛县广岛市中区岛町1-5

电话. 082-242-8879 传真. 082-242-7452

E-mail : internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website : https://h-ircd.jp/hiroshima_now



申报纳税「確定申告」3月15日截至

税の申告は3月15日（金）までに 「ひろしま市民と市政」1月15日号（pp4-5）

这次申报纳税是申报 2023 年 1 月 1 日到 12 月 31 日的 1 年的收入和所得税。并且根据这一年的收入算出 2024 年度的市民税和县民税。



1. 截止日期:

- 所得税・复兴特别所得税、住民税（市民税・县民税）、赠与税的截止日期是：
3月15日（周五）
 - 个体事业主消费税・地方消费税的截止日期是：
4月1日（周一）
- 👉 如果需要申报纳税的外国人要回国时，请在离开日本之前申报纳税（確定申告）。

2. 需申请人员和无需申请人员如下:

并非所有人员都需要申报纳税。如果不知道自己是否需要申报纳税时请咨询下方的“4. 申报咨询・申报书提交处”的税务署。

- 👉 有医疗费扣除、社会保险费扣除、和可以领取退税等人员需要申报。
- 👉 对灾害中受灾或难以缴纳的人员，有减免和缓期的制度。详情请咨询市税事所或税务室。

3. 填写申报书

(1) 申报书的获取方法

- 所得税的确定申报书等 → 在国税厅主页下载或税务署等处领取
- 市・县民税申报书 → 在广岛市役所主页下载或市税事务所市民税系・税务室领取

(2) 申报所需材料

所需材料因人而异。详情请查询相关处的主页，或咨询管辖的税务署、市税事务所・税务室。

★ 申报表格中需填写个人编码。需要下方①或②。

- ① 个人编码卡
- ② 通知卡*（可以确认个人编码的证件）和本人证件（例如驾照、国民健康保险证、在留卡等原件或复印件）

※通知卡中的姓名和住所、必须和住民票相符。

(3) 申报表格可以在国税厅官网主页中填写（e-Tax）

通过智能手机和电脑填写申报书，用 e-Tax 发送的话，在家可以申报。把填写好的申报书打印出来再邮寄。

e-Tax 在申报期间内可以 24 小时在线申请。如果保存创建的数据，下一年也可以使用该数据 e-Tax 的详情请阅览国税厅的主页。

<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tokushu/index.html>
（日语）



4. 纳税申报的咨询・申报书的提交处

申报所得税、赠与税、消费税・地方消费税的申告

请向居住地区的税务署提交申报书。但是，住在广岛东、南、西、北、廿日市、海田地区的人，请在2月16日到3月15日期间内，在指定的集体申报会场申报。※住在廿日市和海田的人，在廿日市税务署和海田税务署也可以申报税。

【广岛东・南・西・北、廿日市、海田税务署的集体申报会场】

場所：“NTT Cred 大厅”（中区基町 6-78 Pacela 11 楼）

时间：2024 年 2 月 16 日（周五） - 3 月 15 日（周五）

時时间：8:30-16:00

咨询时间：9:00-17:00

休息日：周六、周日、节假日

★ 向广岛东・南・西・北税务署申报的人，2月25日（周日）也可以咨询和提交申报书。

★ 会场也有工作人员指导用智能手机填写申报书。

★ 进入会场需要领取「会场整理券」

会场整理券可以当天在会场领取或通过 LINE 提前预约入场号。会场整理券中记载了入场时间。如果会场当天没有领取到入场号，可能要其他日期办理。

咨询处：税务署

税务署	电话	税务署	电话
广岛东	082-227-1155	廿日市	0829-32-1217
广岛南	082-253-3281	海田	082-823-2131
广岛西	082-234-3110	吉田	0826-42-0008
广岛北	082-814-2111		

市・县民税的申报

- 申告书的提交处：向居住区的市税事务所市民税系・税务室提交申报表
※ 市税事务所市民税系・税务室在区役所内。
- 申告咨询：在各区役所和公民馆。会场和时间等请看广岛市役所的主页。

咨询：

市税事务所市民税系 ※休息日：周六、周日、节假日

市税事务所	区	系	电话
中央 (中区役所内)	中区	第一市民税系	082-504-2564
	南区	第二市民税系	082-504-2751
东部 (东区役所内)	东区	市民税系	082-568-7719
	安芸区		
西部 (西区役所内)	西区	第一市民税系	082-532-0942
	佐伯区	第二市民税系	082-532-1012
北部 (安佐南区役所内)	安佐南区	第一市民税系	082-831-4935
	安佐北区	第二市民税系	082-831-5016

税务室 ※休息日：周六、周日、节假日

税务室	电话
南区（南区役所）	082-250-8946
安芸（安芸区役所）	082-821-4913
佐伯（佐伯区役所）	082-943-9716
安佐北（安佐北区役所）	082-819-3913

有关节假日值班医生的就诊

休日当番医の適正受診にご協力ください 「ひろしま市民と市政」1月15日号（p2）

节假日值班医生是门诊诊疗在法定节假日时突然生病或受伤的患者。所以尽量不要因为“平时太忙去不了医院”、“平时医院人很多”等理由，在节假日时去值班医生就诊。

有慢性疾病要定期去医院，为了拿药去医院等症状轻微不需要急看病的人，请在医院工作日就诊。

关于值班医生的就诊

- 患者多，停车场有时会无车位。
- 节假日和夜间的诊费比通常贵。

去值班医就诊时、要注意以下事项

- 有发热等症状时，请在就诊前电话等告知。
- 医院上午患者多时，请错开人多时间，或者到其他医疗机构就诊。
- 停车场没有空车位时，请使用附近的收费停车场。禁止路边停车。

有效就诊

- 确认好经常就诊医生的工作时间
- 咨询经常就诊的医生，了解身体不适时的应对方法和就诊基准
- 身体不好的时候，在医院诊疗时间内尽早就诊
- 常备退烧和止疼药等

犹豫是否需要就诊时，请电话咨询

咨询免费，咨询员持有护士资格，有关就诊的必要性给与建议。※夜间急病时，请使用夜间急病中心。（详情如下）日语对应。


急救咨询中心广岛广域都市圈

电话 #7119 或 082-246-2000
每日 24 小时服务

儿童急救咨询电话

电话 #8000 或 082-555-8870
工作时间：每日 19:00-第二天早上 8:00



 出现下方症状时，不要犹豫，立刻叫救护车（#119）！

- 突然气短，呼吸困难
- 口齿不清
- 突然，半边手脚无力等

咨询：医疗政策课 电话. 082-504-2178

夜间急病时去夜间急病中心

夜間の急病時には夜間急病センターへ 「ひろしま市民と市政」1月15日号（p7）

晚上发烧，虽然还不至于叫救护车，但是如果等不及早上看医时，请利用夜间急病中心。
※就诊前请务必打电话。

千田町夜间急病中心（中区千田町3丁目8-6）

电话. 082-504-9990

受理时间：19:30-22:30

诊疗科目：内科（15岁以上）、眼科、整形外科、外科（受伤）

休息日：12月31日-1月3日

可部夜间急病中心（安佐北区可部南2丁目1-38）

电话. 082-814-9910

受理时间：19:00-22:30

诊疗科目：内科（15岁以上）

休息日：周日、节假日、12月31日-1月3日

咨询：医疗政策课 电话. 082-504-2178

生病儿童・病后儿童保育室的使用

病児・病後児保育室のご利用を 「ひろしま市民と市政」1月15日号（p2）

孩子生病（包括恢复期）时，或监护人因为工作等不能请假在家庭照顾孩子时，可以使用生病儿童保育室・病后儿童保育室。使用时，需要提前登录和预约。

对象

婴儿、幼儿、小学生

下方疾病可以使用

- ・感冒和消化不良等日常疾病
- ・麻疹・水痘・风疹等感染症



- 哮喘等慢性疾病
- 骨折等外伤性疾病

托管设施

- 医疗机构开设的病儿保育室
- 保育院开设的病后恢复期儿童保育室

※都需提前登录和预约。

可使用天数

原则上、连续 6 天

使用时间

一般 8:00-18:00

休息日

周日、节假日、12月29日-1月3日

使用方法

<步骤>

1. 登录·支付登录费

首先，前往托管设施进行登录。

建议在登录前先参观。参观时，也可以登录。

2. 预约托管

请在希望托管的前一天或当天，直接向托管设施预约。

3. 在医疗机构就诊

如果现在使用的托管所有医疗机构，请在该医疗机构就诊。

※使用没有医疗机构，请去经常就诊的医院

4. 使用

托管孩子

5. 付费

生活保护家庭、市民税免税家庭等有减免。详情请看广岛市役所的主页（下方）。

★ 托管时间、休息日、费用等因设施不同。详情请看广岛市役所的主页，或咨询各设施。

广岛市役所主页

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/83/5140.html>（日语）



咨询：保育指导课 电话：082-504-2154

有关育儿家庭生活支援特别补助金


申请截止日期为 2 月 29 日

子育て世帯生活支援特別給付金の申請は済みましたか
「ひろしま市民と市政」1 月 15 日号 (p7)

低收入的育儿家庭，符合条件儿童每人可领取 5 万日元。

申请截止日期为 2 月 29 日（周四）（有邮戳印）

有关详情请阅览广岛市官网、或拨打热线。或阅览广岛和平文化中心国际市民交流课主页。

 已经领取的家庭不能再申请。

广岛市官网

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/330508.html>（日语）



育儿家庭生活支援特别补助金免费电话 ※日语对应

电话. 0120-145-577

受理时间：周一 - 周五 8:30-17:00

广岛和平文化中心国际市民交流课主页（对应语种：简单日语、中文、英语、西班牙语、菲力宾语、越南语、葡萄牙语。）

<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>



2024 年 3 月的垃圾收集日程表

2024 年 3 月のごみの収集スケジュール

垃圾的收集日程

○ . . . 可以扔 ✖ . . . 不可以扔

节假日等	可燃垃圾 塑料瓶・回收塑料	资源垃圾・有害垃圾 不可燃垃圾・其他塑料
3 月 20 日（周三）	✖	○

※ 关于扔垃圾的方法和分类，请看广岛市官网主页。

详情请拨打下方电话咨询



咨询：业务第一课 电话. 082-504-222



新冠疫苗接种实施中

新型コロナウイルスワクチンの接種を実施しています

广岛市的新冠疫苗接种中的会场集体接种于 2023 年 12 月结束。从 2024 年 1 月开始只可以在医疗机构接种。

对象：初次接种结束，并且年龄 6 个月以上的人（此次接种期间内每人 1 次。）

实施时间：2024 年 3 月 31 日（周日）之前

详情请查看广岛市官网

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/korona/206315.html>（日语）



★ 想咨询新冠病毒疫苗，请拨打下方电话：

- **广岛市新冠病毒疫苗接种电话中心（日语）**

电话. 082-298-0525

时间：8:30 至 17:15（每日服务）

- **广岛县新冠病毒疫苗接种电话中心**

电话 082-513-2847 传真 082-211-3006

工作时间：每天上午 8:30 至下午 5:30（每日服务）

※ 日语、英语、中文、越南语、菲律宾语、韩语、葡萄牙语对应

★ 新冠病毒咨询电话：

- **就诊咨询（只限日语）**

电话：082-241-4566

※ 每天 24 小时服务。请随时拨打咨询。

※ 不懂日语的人请咨询 「广岛市・安芸郡外国人咨询窗口」

★ 广岛市的主页

想知道关于新冠疫苗信息和其他信息请查看广岛市主页。

〔简单日语页面〕 <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>




生活常识

适用日语和日本常识







每月介绍一个有助于日本生活的日语

 今月日语：上小学需要准备什么

在日本，孩子上小学时需要物品如下：

	<p>ランドセル／书包 放教科书本的包。双肩包。</p>
	<p>ぶんぼうぐ／文具 包括铅笔、橡皮擦、尺子、文具胶水、剪刀等工具。</p>
	<p>ふてばこ／铅笔盒 装铅笔、橡皮擦、尺子等。</p>
	<p>どうぐばこ／工具箱 装文具胶水、剪刀等工具。</p>
	<p>れんらくちょうぶくろ／联络簿袋 装学校的联络簿等的</p>
	<p>ざんすう／算数セット／数学套装 里面有小学1、2年级学习数学的工具。</p>
	<p>きゅうしょくぶくろ／給食袋 「給食」是指学校提供的午饭。“午餐值班”的学生，把全班的午餐盛在盘子里。“午餐值班”的学生要穿围裙，头戴三角巾。用来装围裙和三角巾的袋子叫做“给食袋”。</p>
	<p>たいそうふく／体操服 体育课时穿的运动服。 装体操服的袋子叫做「体操服袋」。</p>

	<p>あかしらぼう 赤白帽／红白帽</p> <p>体育课和运动会的时候戴的帽子。帽子有两面，红色和白色。分组时可以通过颜色来区分。</p>
	<p>ぞうきん／抹布</p> <p>打扫卫生时用的布。</p> 
	<p>うわば 上履き／上履</p> <p>在教室里或体育馆等建筑物里穿的鞋。装这个鞋的袋子叫做“上履袋”。</p>

除此之外，还有很多要准备的东西。所需物品因学校而异，所以请确认入学通知书。
另外，每个物品需要写上孩子的名字。请提前准备，迎接小学入学



广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

地点	语种	日期	时间
广岛国际会议场	中文	周一 - 周五	9:00-16:00
	西班牙语		
	葡萄牙语		
	越南语		
	英语		
	菲律宾语	周五 每月第一和第三周四	
基町管理事务所	中文	每月第2周二	10:15-12:30 13:30-16:00
安芸区役所	葡萄牙语	每月第2周三	
	西班牙语	每月第3周四	

★ 中文咨询员、每月第2周二在基町管理事务所受理咨询。

■ 节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息

■ 菲律宾语的咨询只为周五、每月第一和第三周四。

■ 上面之外的语种，请咨询。

■ 每月第2周五的13:30-16:00的时间段，出入国在留管理局的工作人员在广岛市・安芸郡外国人咨询窗口，受理有关在留资格的咨询（需要预约）

■ 从外地搬入广岛市开始新生活的人员，根据需求，咨询员将对其介绍有关广岛市的生活指南（需要预约）。

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

广岛国际会议场（和平纪念公园内）
广岛市中区中岛町1-5

电话：082-241-5010 传真：082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide/consultation-cn.html>

